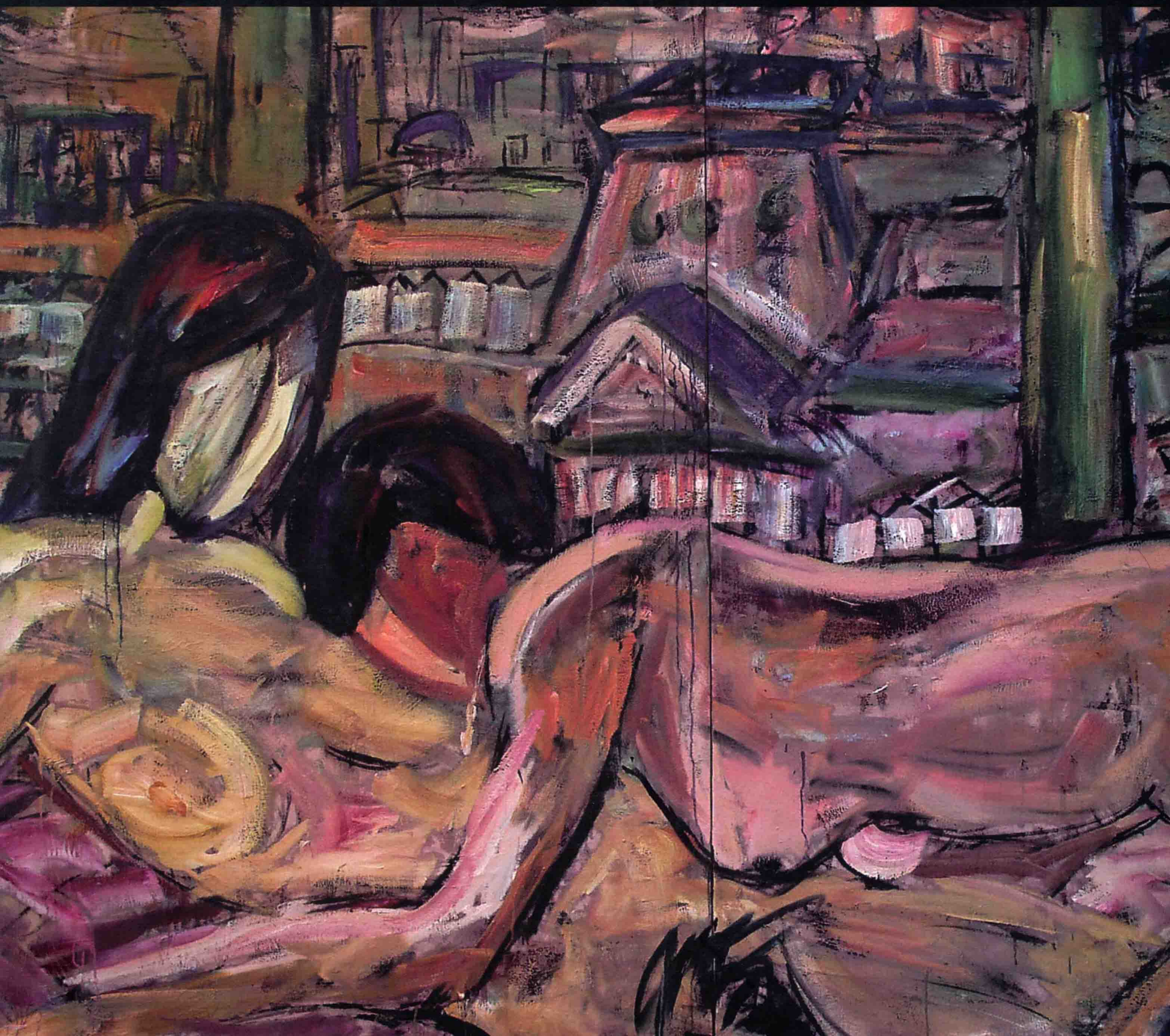


二十世紀當代藝術名家

# ZHANG ZHI 張值





# ՀԱՆՐԱՊԻ ԶՈՒ



ZHANG ZHI

張值

中國藝術狀態出版社

出版 中國藝術狀態出版社  
主編 馮 慧  
圖片攝影 王久良 王 溱 王暉  
裝幀設計 鈺涵  
翻譯 劉君鵬  
開本 889×1194mm 1/12  
印張 10  
版次 2009 年 4 月第一版第一次印刷  
國際書號 ISSN 1991-623X  
定價 280 圓

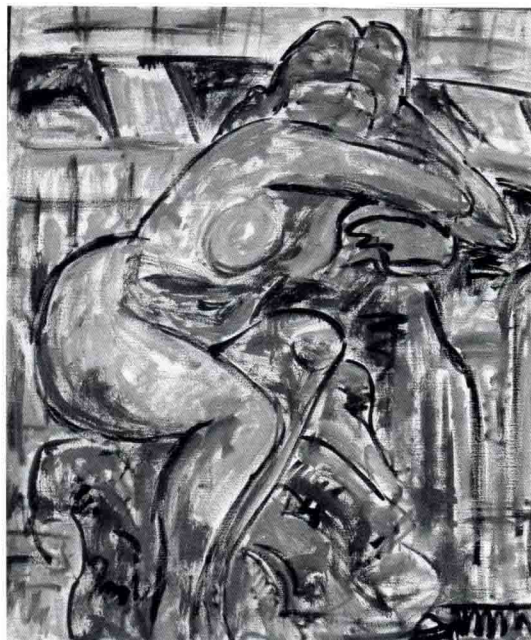
版權所在 不得翻印

# 目錄

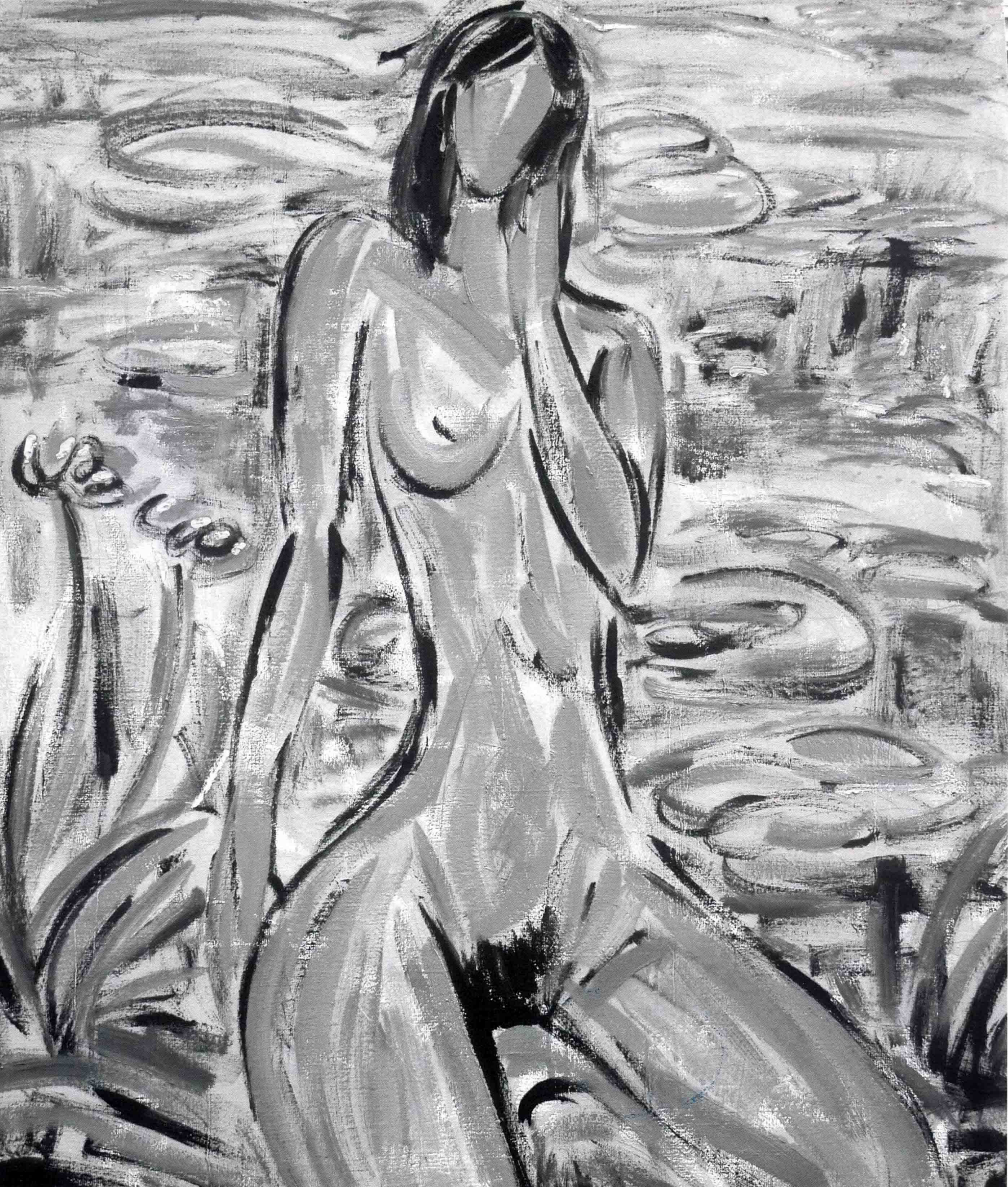
7	序 佛朗索瓦
13	這是張值的一種新創造 陶詠白
15	回歸我認為很重要 鄧平祥
19	個人性大於一切 賈方舟
21	張值超越了那個時代 鄒躍進
23	建構自我 張值
25	東西藝術融合之路 王端廷
27	把繪畫當作一個文化載體 高嶺
29	對繪畫本體的貢獻 夏可君
31	人性的信心和價值的認同 荒林
37	張值的藝術—— 1987 年張值畫展序 范曾
44	我喜歡這種貼近土地的精神 杜大愷
48	執著的探索 崔曉東
54	帶有判逆精神的實踐者 陳輝
78	裸露本身在喚醒快樂 夏可君
108	實力是一個很好的見證 李鐵軍 崔鐵瀚
112	我們不要用一个特定的標準來看待當代藝術 高宣揚 張值
116	張值簡歷

# Contents

7	Preface	Francois
13	It Is His Creation	Tao Yongbai
15	I Think This Kind of Return Is Very Important	Deng Pingxiang
19	Personality Is Above Everything	Jia Fangzhou
21	Transcend That Age	Zou Yuejin
23	Constructing Myself	Zhang zhi
25	A Road to the Combination of the West and the East	Wang Duanting
27	Painting Is the Carrier of Culture	Gao Ling
29	A Conn to Paintingtributio	Xia Kejun
31	Human' s Confidence and Value Recognition	Huang Lin
37	Zhang Zhi' s Art---Preface of Zhang Zhi' s Exhibition in 1987	Fan Zeng
44	I Appreciate his Down-to-earth Spirit---Preface of Zhang Zhi' s Exhibition in 2000	Du Dakai
48	Persistent Exploration	Cui Xiaodong
54	A Rebellious Practitioner	Chen Hui
78	Nude Is Waking Pleasure Up	Xia Kejun
108	Please Don' t Judge Contemporary Art by One Single Measure	Gao Xuanyang Zhang Zhi
112	Exerpt from Dialogues Between Zhang Zhi And Gao Xuanyang	
116	Excerpt from Dialogues Between Zhang Zhi And Gao Xuanyang	













ZHANG ZHI

張值

中國藝術狀態出版社

# 旅法画家张值绘画二十五周年 (1984-2009) 回顾研讨会

策展人 崔铁瀚 吴岩

学术主持 夏可君 荒林

学术支持 陶咏白 贾方舟 王端廷



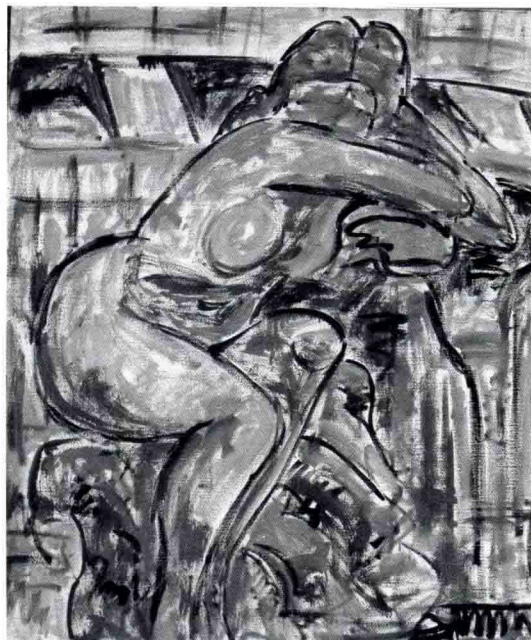


# 目錄

7	序 佛朗索瓦
13	這是張值的一種新創造 陶詠白
15	回歸我認為很重要 鄧平祥
19	個人性大於一切 賈方舟
21	張值超越了那個時代 鄒躍進
23	建構自我 張值
25	東西藝術融合之路 王端廷
27	把繪畫當作一個文化載體 高嶺
29	對繪畫本體的貢獻 夏可君
31	人性的信心和價值的認同 荒林
37	張值的藝術—— 1987 年張值畫展序 范曾
44	我喜歡這種貼近土地的精神 杜大愷
48	執著的探索 崔曉東
54	帶有判逆精神的實踐者 陳輝
78	裸露本身在喚醒快樂 夏可君
108	實力是一個很好的見證 李鐵軍 崔鐵瀚
112	我們不要用一个特定的標準來看待當代藝術 高宣揚 張值
116	張值簡歷

# Contents

7	Preface	Francois
13	It Is His Creation	Tao Yongbai
15	I Think This Kind of Return Is Very Important	Deng Pingxiang
19	Personality Is Above Everything	Jia Fangzhou
21	Transcend That Age	Zou Yuejin
23	Constructing Myself	Zhang zhi
25	A Road to the Combination of the West and the East	Wang Duanting
27	Painting Is the Carrier of Culture	Gao Ling
29	A Conn to Paintingtributio	Xia Kejun
31	Human' s Confidence and Value Recognition	Huang Lin
37	Zhang Zhi' s Art---Preface of Zhang Zhi' s Exhibition in 1987	Fan Zeng
44	I Appreciate his Down-to-earth Spirit---Preface of Zhang Zhi' s Exhibition in 2000	Du Dakai
48	Persistent Exploration	Cui Xiaodong
54	A Rebellious Practitioner	Chen Hui
78	Nude Is Waking Pleasure Up	Xia Kejun
108	Please Don' t Judge Contemporary Art by One Single Measure	Gao Xuanyang Zhang Zhi
112	Exerpt from Dialogues Between Zhang Zhi And Gao Xuanyang	
116	Excerpt from Dialogues Between Zhang Zhi And Gao Xuanyang	





# 序

張值來巴黎不僅僅是對法蘭西藝術的關注，而且還深入到法蘭西的文化精神之中，他幾乎走遍了整個巴黎城。他拜訪過雨果、巴爾扎克故居，也到過蕭邦、莫札特在巴黎的居住地。尤其是莫札特在巴黎的住宅，作為一個世居巴黎城的我也從沒去過，只是聽說莫札特曾在巴黎寄居創作，一直不知道住宅在何處？張值卻能找到，這讓我對這位中國來的畫家刮目相看。

更讓我感動的是張值從莫哈默多博物館回到工作室時神采奕奕的表情，那晚我們幾乎暢談了一夜。當黎明來臨時，我們到塞納河左岸散步，清新而寧靜的風吹拂著我們的面孔，此時的巴黎還沒有醒來，漫步到我常去散步的地方，這裏有一處風景讓我神往，我便指給張值看，因為觀看風景的角度最為關鍵，張值耐心地沿著我所指的角度和方位細細地觀察著……當我第二天去他的工作室時，我最喜歡的這處風景已經在那裏向我致敬了。他將繪畫空間與實景空間相互滲透交融，這要遠比我心中的景色更美，我一時被張值的這幅畫作迷住。

巴黎的盧浮宮是世界無數藝術家嚮往的地方，只要來到巴黎的藝術家都急於進去觀覽，吸取其精華。張值則不然，他在巴黎居住一個月之後才走進盧浮宮。而進了盧浮宮，作為一個畫家應該更關注繪畫作品，張值卻獨具慧眼潛入到雕塑的海洋裏，用他獨特的審美進行重新的塑造和表現。我時常驚歎於張值的博學，他對盧浮宮、奧賽博物館的作品都很熟悉。此後，時常進出盧浮宮，奧賽博物館的張值，盡情地對古希臘雕刻、米開朗基羅的奴隸、羅丹等雕塑大師的作品進行張值式的表達。他的《貞德》、《被束縛的奴隸》等作品，從文化、情感、歷史和精神出發，在繪畫空間和形式上有了很大的突破。除去了多餘的部分，使得畫面更加簡潔、純粹，這種直觀的表達，讓他的作品擁有了更深的內涵。

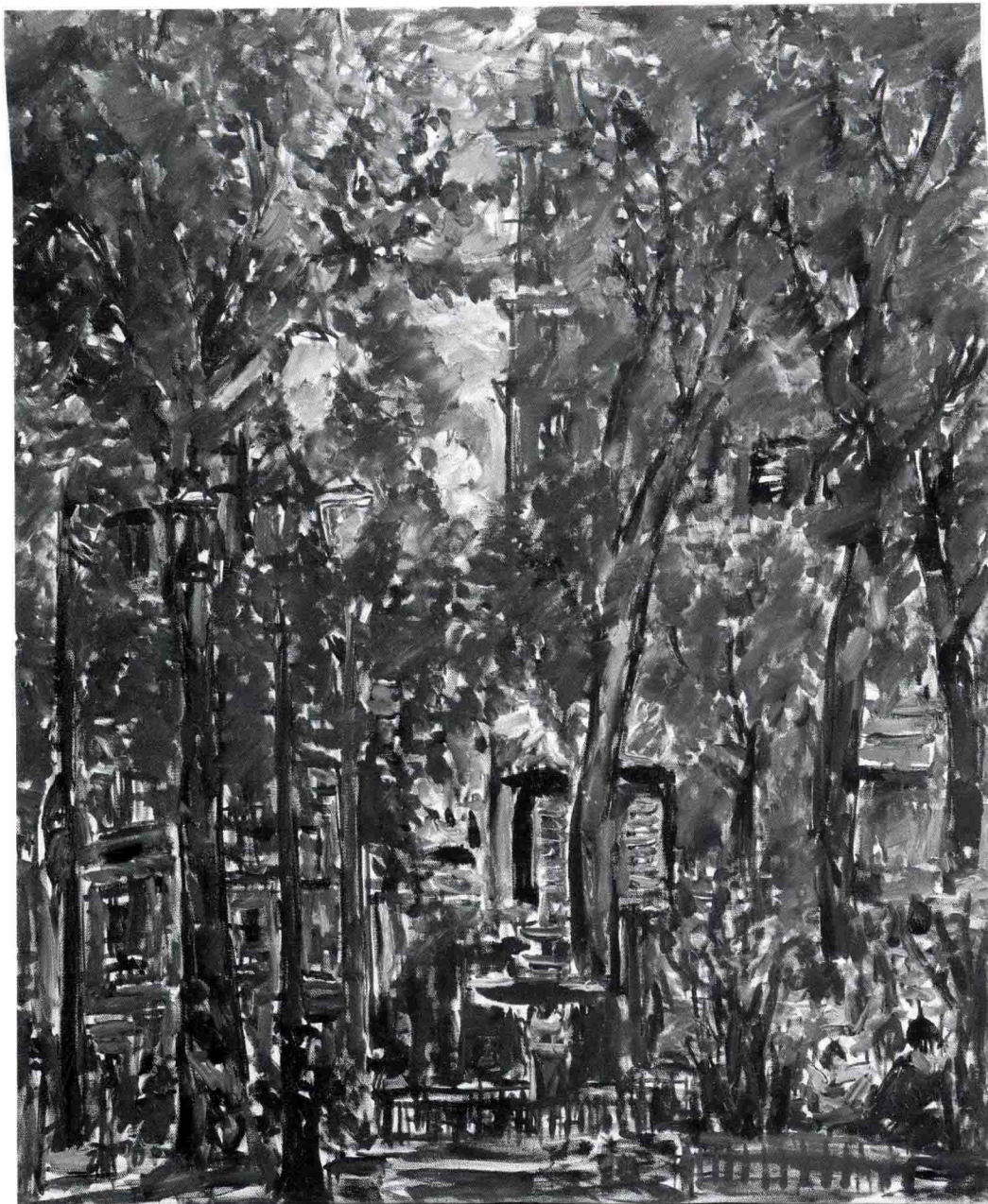
張值不僅精通油畫，而且對中國的唐宋繪畫也有深入的研究，他的中國式長卷作品深深地震撼著我。中國的文化、中國的山水藝術一直讓我神往。張值在巴黎油畫創作的同時也畫了許多中國畫，他的中國畫《巴黎聖母院》、《盧浮宮花園》不僅僅表現出了中國畫的細膩，同時也表現出聖母院和盧浮宮的莊嚴，他採取了油畫的色彩，在空間上既有平面性又在立體感。一切在張值那裏變得隨心所欲，他在創作時時常會進入物我兩忘之中。

人體從古到今都是藝術家們努力表現的物件，從古希臘的人體雕刻到魯本斯、安格爾、莫迪裏安尼，不同風格流派以及對人體絕妙的表現，讓我們感受到人體藝術的精髓。張值在他的巴黎風景和博物館雕塑系列之後，轉向了對人體的表達，他在人體作品中把線條和色彩的表現力發揮到極點。那種張值式的抒情韻律、情感節奏和波瀾壯闊的色彩，這是在西方人體繪畫中少見。以至於他的作品每一個部分都發出異樣的光彩。無論他採取怎樣華麗的色彩，都能透出一股純潔少女般的清純美感，我不得不被張值高深的色彩修養所折服。

《召喚雲光》、《欲望縹緲》、《童貞》等作品展現著畫家天才般的創作激情和無限的生命力，裸露的肌膚開闢了走向繪畫直觀形式的通道，並且把女性的優美與純真直截了當地拋向了觀者。當一種激情驅使著另一種情感深入下去時，真美的光芒會再一次洗禮人們的心靈，讓人們駐足而凝視女性的身體。或許就在這瞬息之間，她們嬌豔的面容被身體所替代，我發現了張值式沒有面容人體的



拉丁區的街道 2006  
布上油畫 60cm×50cm  
Street in Latin District 2006  
Oil On Canvas 60cm×50cm



魅力所在，無疑這是一種絕妙的發揮和創造。當我們追塑遠古藝術時，發現他們表現的人體同樣沒有面容，《維倫多夫的維納斯》對身體的精美絕倫的刻畫，而容貌卻完全省略，更加體現出《維倫多夫維納斯》強大的藝術生命力。

2008年秋天，當我看到張值的作品：《湖上春早》、《舞動的枝條》、《抖動的荷池》、《拙政園》時，我才充分領略到中國江南的景色是何等的清澈優雅，巧而不拙、麗而不媚、輕而不飄、質樸明秀，真是人間仙境。在張值的作品中強調當下瞬間的情感，這是無法用歷史上的任何畫派和風格來解讀，為此，讓我們對他的藝術有了更多的期待。

佛朗索瓦  
2008年11月於巴黎



# Preface

Zhang Zhi not only focused on the art of France but also devoted himself to its culture. His steps have almost reached every corner of Paris. He's visited the former residences of Balzac, Hugo and Chopin besides he's even found the one of Mozart. Even I, an old residence in Paris, has never been to Mozart's place. I've only heard about that Mozart had ever stayed in Paris but I didn't know where he lived. But Zhang Zhi, a painter from China, could find that, which made me admire him very much. I can't forget his cheerful face one day when he went back from Mohamed museum. He did move me! We had an enjoyable talk through the whole night that day. When dawn broke we had a walk along the river Seine with breeze touching our faces. Paris hadn't waken up and we arrived at a place where I often went. At a far away place I saw something very fascinating so I pointed it to Zhang Zhi. He followed my direction and observed it carefully. On the second day when I went to his studio I surprised to find my favorite scenery had appeared on his canvas. At one time, the real scenery and his recreation took up crossly in my brain, which was fantastic. His painting completely amazed me. The Louvre attracted artists from all over the world. Once they came to Paris, they would rush into it as soon as possible to view the art works they're longing for. But it seemed that Zhang Zhi was an exception. He went to the Louver a month later after arriving at Paris. For painters, they were supposed to pay more attention on paintings. But again Zhang Zhi showed his uniqueness. He jumped into the sea of sculpture and examined those classic works thinking how to re-construct and re-express them. I was always amazed by Zhang's great learning. He knew well about every piece of work in the Louvre and in Orsay Museum. Later he re-created works of Michelangelo, Rodin and other masters from ancient Greece. His works Virtue and Restrained Slaves were great breakthroughs in painting no matter being considered from aspects of culture or emotion, history or spirit. His paintings were pure and simple, which endowed them with many meanings. Zhang Zhi was not only good at oil painting but also had a wide range of knowledge about paintings from China's Tang and Song dynasties. His long paintings even shocked me. Chinese culture and landscape paintings always attracted me. When he was in Paris Zhang Zhi drew many Chinese paintings. His Notre-Dame and the Garden in the Louvre shows both the neatness of Chinese painting and the solemn of the two representing places of Paris. The subjects on his canvas sometimes were flat but sometimes they looked like standing up. All the things would perform as his wish and when he's drawing he was so devoted that it seemed that he had forgotten the existence of himself. Human's body was an eternal topic for artists.

From those sculptures created by artists from ancient Greece to those of Rubens, Angel and Modigliani, we could learn the essence of human's body from different schools. After finishing Paris series and sculpture series Zhang Zhi started his body painting. In his works lines and colors were used extremely lively. Zhang's way of expression was rare to see in paintings of body in the west. So every piece of his works was unique. No matter what color he took a kind of virginal beauty could always be seen on his works. I had to say that I was completely conquered by his talent. Calling for Light, Desires and Virtue all showed his great talent and endless passion. Nude is sparkling with women's purity and beauty to the audience. When emotion was guided by passion to find the pure beauty, a person would be attracted by female bodies and be baptized in his heart. At that moment, body would replace a woman's appearance. This was also why on Zhang Zhi's paintings women's faces were all removed. It's his fabulous creation. When we traced back to ancient art we surprised to find those bodies had no face as well. Venus of Willendorf had delicate body but its face was completely omitted, which even gave it a more powerful life. In the autumn of 2008 when I saw his works such as Grass On Lake, Dancing Branches, A Vibrating Pool of Lotus and Zhuo Zheng Garden I experienced the beauty of Southern China for the first time. It's so simple, pure and beautiful. That is a true paradise on earth! Zhang Zhi's works captured the emotion in a flash, which differed from any school in history. So I expected more for his art!

Francois

11/2008





張值工作室 Zhang Zhi' s Studio